

# Паспорт и программа формирования компетенции

Направление 44.03.05 «Педагогическое образование»  
Профили «Английский язык», «Французский язык»

## 1. Паспорт компетенции

### 1.1. Формулировка компетенции

Выпускник, освоивший основную профессиональную образовательную программу, должен обладать компетенцией:

<b>ПК-11</b>	готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования
--------------	---

### 1.2. Место компетенции в совокупном ожидаемом результате обучения

Компетенция относится к блоку профессиональных компетенций и является обязательной для всех выпускников в соответствии с требованиями ОПОП.

Вид деятельности, на которую ориентирована компетенция: научно-исследовательская деятельность.

### 1.3. Структура компетенции

Структура компетенции в терминах «знать», «уметь», «владеть»

#### *знать*

- теоретические и практические основы исследовательской деятельности в образовании;
- основные педагогические понятия и категории;
- основные понятия сравнительно-исторического языковедения;
- основные подходы к проблеме периодизации языка;
- экстралингвистическую ситуацию данного периода в истории языка;
- основные фонетические законы;
- фонетические процессы на этапе становления старофранцузского языка;
- основные грамматические особенности старофранцузского языка;
- грамматические процессы на этапе становления старофранцузского языка;
- основные литературные произведения на французском языке;
- процессы фонетической и грамматической нормализации языка;
- влияние государства на процесс стандартизации языка;
- основные диалектные группы современного французского языка;
- основные этапы становления и развития иностранного языка;
- сущность фонетического закона. Основные законы исторического развития;
- особенности формирования морфологической и синтаксической систем языка;
- основные этапы становления и особенности развития иностранного языка, составляющие основу теоретической и практической профессиональной подготовки специалистов соответствующих квалификаций;
- особенности и причины развития фонетической, лексической систем иностранного языка;
- особенности и факторы развития грамматической, морфологической систем иностранного языка;
- основные понятия и положения общей теории перевода, необходимые для осуществления переводческой деятельности; основные тенденции в развитии переводческой деятельности в

различные исторические эпохи; основные закономерности переводческой деятельности;

- теоретические основы переводческой деятельности с учетом грамматических, лексических, семантических, стилистических, прагматических, культурных особенностей ИЯ (исходного языка) и ЯП (языка перевода); модели перевода и переводческие трансформации;
- основные положения функциональной стилистики (классификации, особенности и функции различных функциональных стилей английского языка); основные способы достижения эквивалентности в переводе; основные виды перевода;
- место стилистики среди других лингвистических дисциплин;
- функциональные стили французского языка, их классификацию;
- варианты книжного стиля;
- письменные стили и сферы их употребления. Варианты и сферы употребления разговорных стилей;
- лексические и фонетические стилистические средства выражения;
- морфологические и синтаксические особенности письменных стилей. Выразительные средства разговорных стилей;
- основные функции стилистических приёмов;
- основные понятия и термины стилистики;
- понятие функционального стиля и основные классификации функциональных стилей;
- основные группы и названия выразительных средств и стилистических приемов;
- понятие текста и его основные категории;
- особенности грамматического строя современного французского языка;
- структурные, семантические и функциональный подходы в изучении грамматики;
- основные единицы морфологии современного французского языка;
- морфологические и семантические признаки глагольной и именной систем французского языка;
- основные единицы синтаксиса современного французского языка;
- основные типы предложений с точки зрения их роли в процессе коммуникации;
- основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преобладности между частями высказывания, сверхфразовыми единствами, предложениями;
- основные единицы текста, сверхфразового единства;
- основные характеристики грамматического строя современного английского языка;
- основные характеристики грамматического значения и грамматических категорий; конститутивные признаки и видовые характеристики грамматических оппозиций;
- основные единицы морфологии и синтаксиса современного английского языка, общую характеристику и принципы классификации слов в грамматическом строе английского языка;
- конститутивные признаки, типологизацию и категории английского глагола;
- конститутивные признаки, типологизацию и категории имени существительного в английском языке;
- суть проблемы определения термина "предложение", понимая двуаспектный характер предложения; критерии, лежащие в основе типологизации предложения в современном английском языке;
- конститутивные признаки и типологию простого предложения; систему членов простого предложения;
- конститутивные признаки и типологию сложного предложения;
- конститутивные признаки коммуникативных типов предложения и их основные классификации; специфику отношения восклицательного предложения к основным коммуникативным типам;
- отличие синтаксического и логико-коммуникативного членения предложения, средства выражения темы и ремы в современном английском языке;
- образовательную среду современной школы;
- содержание исследовательских задач в области образования; способы руководства учебно-исследовательской деятельностью обучающихся;
- основы систематизации теоретических и практических знаний;
- различные подходы к сущности самоорганизации деятельности;

- основные положения современных теорий и методов исследования, обучения иностранным языкам;
- основы для создания самостоятельных выводов по исследованию;
- технологии информационной образовательной среды для достижения результатов, обозначенных в целях;
- основы построения научного монологического высказывания с целью выступления в небольшой группе;

### **уметь**

- использовать теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования;
- оперировать педагогическими понятиями и категориями для описания педагогических явлений;
- анализировать интегральные и дифференциальные особенности внутренней и внешней истории языка;
- дифференцировать синхронический и диахронический подходы в истории языка;
- анализировать принципы периодизации языка;
- строить периодизацию языка в зависимости от выбранных критериев;
- анализировать внешнеполитическое влияние на состояние языка;
- анализировать фонетические изменения слов;
- анализировать эволюцию грамматической системы старофранцузского языка;
- читать тексты на старофранцузском языке;
- анализировать изменения в фонетике и грамматике на данном этапе развития языка;
- проводить параллели между состоянием языка на этапе старофранцузского и диалектическими особенностями;
- применять теоретические знания в практике преподавания иностранного языка в средней школе;
- делать самостоятельные обобщения и выводы из анализа фактического языкового материала;
- работать с научной лингвистической литературой, осмысливать и обобщать прочитанное; приобретать новые знания, используя словари и современные информационные образовательные технологии;
- использовать приемы и способы решения практических переводческих задач об исторических и онтологических основах теории перевода, ее месте в современной научной парадигме;
- анализировать коммуникативный акт перевода с позиций ведущих функциональных характеристик текста и определять стратегию перевода; выявлять и правильно интерпретировать языковые явления разных уровней, определяя их функции и возможности перевода;
- выполнять предпереводческий анализ конкретного языкового материала с учетом всех синтагматических и парадигматических связей; анализировать коммуникативный акт перевода с позиций эквивалентности и адекватности, определять причины выбора переводческой стратегии;
- выделять разделы стилистики и давать подробную характеристику целей и задач каждого из выделенных разделов;
- определять различные функциональные стили;
- определять различные функциональные стили и подстили;
- анализировать тексты различных функциональных стилей и различной стилистической направленности;
- анализировать лексический материал в тексте, в т.ч. в сопоставительном плане;
- анализировать средства выражения на уровне морфологии и синтаксиса;
- анализировать языковой материал в связном тексте;
- определять различные стилистически дифференцированные группы лексики;
- определять различные выразительные средства и стилистические приемы;
- применять теоретические знания по грамматике в практической работе; ориентироваться в системе основных понятий курса;

- самостоятельно мыслить, обобщать, систематизировать, аргументировано обосновывать ту или иную точку зрения;
- анализировать то или иное морфологическое явление, раскрыть при необходимости проблему, связанную с ним, выразить и обосновать свою точку зрения;
- интерпретировать сходства и различия грамматики родного и изучаемого иностранного языка;
- анализировать то или иное синтаксическое явление, раскрыть при необходимости проблему, связанную с ним, выразить и обосновать свою точку зрения;
- обобщать, систематизировать, аргументировано обосновывать ту или иную точку зрения;
- правильно интерпретировать теоретические положения грамматики текста изучаемого иностранного языка;
- демонстрировать знание основных положений и концепций курса теоретической грамматики иностранного языка при изучении последующих лингвистических курсов;
- выделять разделы теоретической грамматики и давать подробную характеристику целей и задач каждого из выделенных разделов;
- использовать теорию оппозиций при категоризации частей речи;
- проводить морфологический анализ слова;
- проводить подробный морфологический анализ глаголов;
- проводить подробный морфологический анализ имен существительных;
- проводить синтаксический анализ предложения;
- проводить логико-коммуникативный анализ предложения;
- описывать педагогическую ситуацию с использованием научных психологических знаний и формулировать исследовательскую гипотезу в целях проектирования взаимодействия с участниками образовательного процесса;
- планировать воспитательную работу школы и класса;
- проводить первичную диагностику, интерпретировать ее результаты; определять свои возможности и ограничения в использовании психологических методов; прогнозировать динамику педагогической ситуации, выявляя возможные факторы риска; определять пути психолого-педагогической поддержки обучающихся в исследуемой педагогической ситуации;
- проводить внеклассное мероприятие;
- соотносить содержание исследовательской гипотезы и диагностических средств по ее проверке; ставить задачи саморазвития в исследовательской деятельности в области образования;
- анализировать внеклассное мероприятие;
- осуществлять самонаблюдение с целью постановки задач по самообразованию;
- применять способы формирования информационной базы работы для осуществления исследовательской деятельности;
- определять цели, задачи, этапы исследования;
- умеет самостоятельно оформлять научные исследования;
- обеспечить качество осуществления процесса использования образовательной среды для подборки материала исследования;
- способностью организовывать сотрудничество, поддерживать активность, инициативность и самостоятельность, креативно выступать;

### ***владеть***

- опытом применения теоретических и практических знаний для постановки и решения исследовательских задач в области образования;
- способами описания педагогических явлений с использованием категориального аппарата педагогики;
- представлением об основных этапах истории языка;
- основным терминологическим инструментарием проблемы;
- приемами исторической лингвистической реконструкции;
- различными методами и приемами лингвистического исследования применительно к истории английского языка;

- различными методами и приемами лингвистического исследования применительно к истории английского языка;
- уровнем сформированности ряда ключевых переводческих навыков и умений, имеющих универсальный характер; общей культурой научной дискуссии;
- приемами анализа текстов оригинала и перевода; методологией определения стратегии перевода;
- приемами анализа качества перевода с позиций эквивалентности и адекватности;
- основными понятиями данного раздела дисциплины;
- навыками разграничения различных нарушений нормы;
- принципами выбора регистра общения и языковых средств в зависимости от речевой ситуации;
- навыками выделения различных групп выразительных средств и стилистических приемов в рамках предложения;
- основами стилистического анализа текста;
- основными понятиями данного теоретического курса;
- основными методами теоретической грамматики и обладать способностью их применения на практике;
- навыками исследования грамматического/морфологического строя французского языка;
- основными навыками исследования грамматического строя французского языка;
- навыками исследования синтаксического строя французского языка;
- синтаксическими особенностями разговорной и письменной речи современного французского языка;
- навыками исследования лингвистики текста;
- основными понятиями лингвистики текста и дискурса;
- основным инструментарием выявления в том или ином контексте изучаемых лингвистических феноменов;
- навыком постановки и решения исследовательских задач в области изучения педагогической ситуации;
- способами анализа собственной активности при решении исследовательских задач в области образования;
- навыками решения практических педагогических задач самоорганизации и самообразования;
- теоретическими основами исследовательской деятельности;
- способностью оптимального использования научных знаний в рамках практики по получению первичных умений и навыков исследовательской деятельности;
- готовностью создания условий процесса систематизации;
- способностью самостоятельно сделать выводы по исследованию, оформить текст исследования;
- способностью использовать возможности образовательной среды для достижения результатов исследования;
- технологиями диспута, инициативного и самостоятельного научного диалога.

#### 1.4. Планируемые уровни сформированности компетенции

№ п/п	Уровни сформированности компетенции	Основные признаки уровня
1	<b>Пороговый (базовый) уровень</b> (обязательный по отношению ко всем выпускникам к моменту завершения ими обучения по ООП)	Имеет общие представления о теоретических и практических основах исследовательской деятельности в образовании, применяемых в практике современной школы: называет основные исследовательские методы; в общих чертах раскрывает их содержание; ориентируется в алгоритме действий по их применению в образовательном процессе школы. Может

		<p>сформулировать исследовательскую задачу в рамках образовательного процесса; разработать по образцу диагностический инструментарий для контроля и оценки научных достижений учащихся; осуществить по четко заданному алгоритму действий решение исследовательских задач в области образования. Демонстрирует владение опытом применения теоретических и практических знаний для постановки и решения исследовательских задач в области образования; может использовать современные исследовательские методы для решения типовых профессиональных задач.</p>
2	<p><b>Повышенный (продвинутый) уровень</b> (превосходит «пороговый (базовый) уровень» по одному или нескольким существенным признакам)</p>	<p>Демонстрирует знание теоретических и практических основ исследовательской деятельности в образовании, применяемых в практике современной школы: четко видит различия между традиционными и современными исследовательскими методами, подробно раскрывает их сущность, осознает их роль и специфику применения в образовательном процессе школы в соответствии с возрастными особенностями обучающихся. Может построить программу научного исследования с учетом возрастных и индивидуальных различий обучающегося; самостоятельно разработать диагностический инструментарий для контроля и оценки научных достижений учащихся; самостоятельно осуществить реализацию программы по решению исследовательских задач в области образования. Демонстрирует владение основами применения теоретических и практических знаний для постановки и решения исследовательских задач в области образования; может использовать современные исследовательские методы для решения как типовых, так и нестандартных профессиональных задач.</p>
3	<p><b>Высокий (превосходный) уровень</b> (превосходит пороговый уровень по всем существенным признакам, предполагает максимально возможную выраженность компетенции)</p>	<p>Демонстрирует глубокое знание теоретических и практических основ исследовательской деятельности в образовании, применяемых в практике современной школы: критически подходит к анализу традиционных и современных исследовательских методов, устанавливает связи между ними, видит проблемы их применения в практике современной школы; имеет собственную точку зрения по их использованию в будущей профессиональной деятельности. Может разработать и обосновать программу научного исследования с учетом возрастных и индивидуальных различий обучающегося; творчески подходит к разработке диагностического инструментария для контроля и оценки научных достижений учащихся; реализует программу по решению исследовательских задач в области образования с использованием различных современных научно-исследовательских методов. Демонстрирует владение разнообразными способами применения теоретических и практических знаний для постановки и решения исследовательских задач в области образования. Предлагает творчески решать исследовательские задачи, определённые в рамках</p>

		научной деятельности учащихся, с использованием современных методов и технологий.
--	--	---

## 2. Программа формирования компетенции

### 2.1. Содержание, формы и методы формирования компетенции

№ п/п	Наименование учебных дисциплин и практик	Содержание образования в терминах «знать», «уметь», «владеть»	Формы и методы
1	Педагогика	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– теоретические и практические основы исследовательской деятельности в образовании</li> <li>– основные педагогические понятия и категории</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– использовать теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования</li> <li>– оперировать педагогическими понятиями и категориями для описания педагогических явлений</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– опытом применения теоретических и практических знаний для постановки и решения исследовательских задач в области образования</li> <li>– способами описания педагогических явлений с использованием категориального аппарата педагогики</li> </ul>	лекции, практические занятия, экзамен
2	Второй иностранный язык: ретроспективный аспект	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные понятия сравнительно-исторического языковедения</li> <li>– основные подходы к проблеме периодизации языка</li> <li>– экстралингвистическую ситуацию данного периода в истории языка</li> <li>– основные фонетические законы</li> <li>– фонетические процессы на этапе становления старофранцузского языка</li> <li>– основные грамматические особенности старофранцузского языка</li> <li>– грамматические процессы на</li> </ul>	лекции, лабораторные работы

		<p>этапе становления старофранцузского языка</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные литературные произведения на французском языке</li> <li>– процессы фонетической и грамматической нормализации языка</li> <li>– влияние государства на процесс стандартизации языка</li> <li>– основные диалектные группы современного французского языка</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– анализировать интегральные и дифференциальные особенности внутренней и внешней истории языка</li> <li>– дифференцировать синхронический и диахронический подходы в истории языка</li> <li>– анализировать принципы периодизации языка</li> <li>– строить периодизацию языка в зависимости от выбранных критериев</li> <li>– анализировать внешнеполитическое влияние на состояние языка</li> <li>– анализировать фонетические изменения слов</li> <li>– анализировать эволюцию грамматической системы старофранцузского язык</li> <li>– читать тексты на старофранцузском языке</li> <li>– анализировать изменения в фонетике и грамматике на данном этапе развития языка</li> <li>– проводить параллели между состоянием языка на этапе старофранцузского и диалектическими особенностями</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– представлением об основных этапах истории языка</li> <li>– основным терминологическим инструментарием проблемы</li> </ul>	
3	История второго иностранного языка	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные понятия сравнительно-исторического языковедения</li> <li>– основные подходы к проблеме</li> </ul>	лекции, лабораторные работы



		<p>периодизации языка</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– экстралингвистическую ситуацию данного периода в истории языка</li> <li>– основные фонетические законы</li> <li>– фонетические процессы на этапе становления старофранцузского языка</li> <li>– основные грамматические особенности старофранцузского языка</li> <li>– грамматические процессы на этапе становления старофранцузского языка</li> <li>– основные литературные произведения на французском языке</li> <li>– процессы фонетической и грамматической нормализации языка</li> <li>– влияние государства на процесс стандартизации языка</li> <li>– основные диалектные группы современного французского языка</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– анализировать интегральные и дифференциальные особенности внутренней и внешней истории языка</li> <li>– дифференцировать синхронический и диахронический подходы в истории языка</li> <li>– анализировать принципы периодизации языка</li> <li>– строить периодизацию языка в зависимости от выбранных критериев</li> <li>– анализировать внешнеполитическое влияние на состояние языка</li> <li>– анализировать фонетические изменения слов</li> <li>– анализировать эволюцию грамматической системы старофранцузского язык</li> <li>– читать тексты на старофранцузском языке</li> <li>– анализировать изменения в фонетике и грамматике на данном этапе развития языка</li> <li>– проводить параллели между состоянием языка на этапе</li> </ul>	
--	--	---	--

		старофранцузского и диалектическими особенностями владеть: – представлением об основных этапах истории языка – основным терминологическим инструментарием проблемы	
4	История первого иностранного языка	знать: – основные этапы становления и развития иностранного языка – сущность фонетического закона. Основные законы исторического развития – особенности формирования морфологической и синтаксической систем языка уметь: – применять теоретические знания в практике преподавания иностранного языка в средней школе – делать самостоятельные обобщения и выводы из анализа фактического языкового материала владеть: – приемами исторической лингвистической реконструкции – различными методами и приемами лингвистического исследования применительно к истории английского языка	лекции, лабораторные работы
5	Первый иностранный язык: ретроспективный аспект	знать: – основные этапы становления и особенности развития иностранного языка, составляющие основу теоретической и практической профессиональной подготовки специалистов соответствующих квалификаций – особенности и причины развития фонетической, лексической систем иностранного языка – особенности и факторы развития грамматической, морфологической систем иностранного языка уметь: – работать с научной лингвистической литературой, осмысливать и обобщать прочитанное; приобретать новые	лекции, лабораторные работы

		<p>знания, используя словари и современные информационные образовательные технологии</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– применять теоретические знания в практике преподавания иностранного языка в средней школе</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– различными методами и приемами лингвистического исследования применительно к истории английского языка</li> <li>– приемами исторической лингвистической реконструкции</li> </ul>	
6	Переводоведение	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные понятия и положения общей теории перевода, необходимые для осуществления переводческой деятельности;</li> <li>– основные тенденции в развитии переводческой деятельности в различные исторические эпохи;</li> <li>– основные закономерности переводческой деятельности</li> </ul> <p>– теоретические основы переводческой деятельности с учетом грамматических, лексических, семантических, стилистических, прагматических, культурных особенностей ИЯ (исходного языка) и ЯП (языка перевода); модели перевода и переводческие трансформации</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные положения функциональной стилистики (классификации, особенности и функции различных функциональных стилей английского языка); основные способы достижения эквивалентности в переводе;</li> <li>– основные виды перевода</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– использовать приемы и способы решения практических переводческих задач об исторических и онтологических основах теории перевода, ее месте в современной научной парадигме</li> <li>– анализировать коммуникативный акт перевода с позиций ведущих функциональных характеристик</li> </ul>	лекции, лабораторные работы

		<p>текста и определять стратегию перевода; выявлять и правильно интерпретировать языковые явления разных уровней, определяя их функции и возможности перевода</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– выполнять предпереводческий анализ конкретного языкового материала с учетом всех синтагматических и парадигматических связей;</li> <li>анализировать коммуникативный акт перевода с позиций эквивалентности и адекватности, определять причины выбора переводческой стратегии</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– уровнем сформированности ряда ключевых переводческих навыков и умений, имеющих универсальный характер; общей культурой научной дискуссии</li> <li>– приемами анализа текстов оригинала и перевода;</li> <li>методологией определения стратегии перевода</li> <li>– приемами анализа качества перевода с позиций эквивалентности и адекватности</li> </ul>	
7	<p>Стилистика второго иностранного языка</p>	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– место стилистики среди других лингвистических дисциплин</li> <li>– функциональные стили французского языка, их классификацию</li> <li>– варианты книжного стиля</li> <li>– письменные стили и сферы их употребления. Варианты и сферы употребления разговорных стилей</li> <li>– лексические и фонетические стилистические средства выражения</li> <li>– морфологические и синтаксические особенности письменных стилей. Выразительные средства разговорных стилей</li> <li>– основные функции стилистических приёмов</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– выделять разделы стилистики и давать подробную характеристику целей и задач</li> </ul>	<p>лекции, лабораторные работы</p>

		<p>каждого из выделенных разделов</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– определять различные функциональные стили</li> <li>– определять различные функциональные стили и подстили</li> <li>– анализировать тексты различных функциональных стилей и различной стилистической направленности</li> <li>– анализировать лексический материал в тексте, в т.ч. в сопоставительном плане</li> <li>– анализировать средства выражения на уровне морфологии и синтаксиса</li> <li>– анализировать языковой материал в связном тексте</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основными понятиями данного раздела дисциплины</li> </ul>	
8	Стилистика первого иностранного языка	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные понятия и термины стилистики</li> <li>– понятие функционального стиля и основные классификации функциональных стилей</li> <li>– основные группы и названия выразительных средств и стилистических приемов</li> <li>– понятие текста и его основные категории</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– определять различные стилистически дифференцированные группы лексики</li> <li>– определять различные функциональные стили и подстили</li> <li>– определять различные выразительные средства и стилистические приемы</li> <li>– анализировать тексты различных функциональных стилей и различной стилистической направленности</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками разграничения различных нарушений нормы</li> <li>– принципами выбора регистра общения и языковых средств в зависимости от речевой ситуации</li> <li>– навыками выделения</li> </ul>	лекции, лабораторные работы

		различных групп выразительных средств и стилистических приемов в рамках предложения – основами стилистического анализа текста	
9	Теоретическая грамматика второго иностранного языка	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– особенности грамматического строя современного французского языка</li> <li>– структурные, семантические и функциональный подходы в изучении грамматики</li> <li>– основные единицы морфологии современного французского языка</li> <li>– морфологические и семантические признаки глагольной и именной систем французского языка</li> <li>– основные единицы синтаксиса современного французского языка</li> <li>– основные типы предложений с точки зрения их роли в процессе коммуникации</li> <li>– основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания, сверхфразовыми единствами, предложениями</li> <li>– основные единицы текста, сверхфразового единства</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– применять теоретические знания по грамматике в практической работе;</li> <li>ориентироваться в системе основных понятий курса</li> <li>– самостоятельно мыслить, обобщать, систематизировать, аргументировано обосновывать ту или иную точку зрения</li> <li>– анализировать то или иное морфологическое явление, раскрыть при необходимости проблему, связанную с ним, выразить и обосновать свою точку зрения</li> <li>– интерпретировать сходства и различия грамматики родного и изучаемого иностранного языка</li> <li>– анализировать то или иное синтаксическое явление,</li> </ul>	лекции, лабораторные работы, экзамен

		<p>раскрыть при необходимости проблему, связанную с ним, выразить и обосновать свою точку зрения</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– обобщать, систематизировать, аргументировано обосновывать ту или иную точку зрения</li> <li>– правильно интерпретировать теоретические положения грамматики текста изучаемого иностранного языка</li> <li>– демонстрировать знание основных положений и концепций курса теоретической грамматики иностранного языка при изучении последующих лингвистических курсов</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основными понятиями данного теоретического курса</li> <li>– основными методами теоретической грамматики и обладать способностью их применения на практике</li> <li>– навыками исследования грамматического/морфологического строя французского языка</li> <li>– основными навыками исследования грамматического строя французского языка</li> <li>– навыками исследования синтаксического строя французского языка</li> <li>– синтаксическими особенностями разговорной и письменной речи современного французского языка</li> <li>– навыками исследования лингвистики текста</li> <li>– основными понятиями лингвистики текста и дискурса</li> </ul>	
10	Теоретическая грамматика первого иностранного языка	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные характеристики грамматического строя современного английского языка</li> <li>– основные характеристики грамматического значения и грамматических категорий; конститутивные признаки и видовые характеристики грамматических оппозиций</li> <li>– основные единицы морфологии и синтаксиса современного английского языка, общую</li> </ul>	лекции, лабораторные работы, экзамен

		<p>характеристику и принципы классификации слов в грамматическом строе английского языка</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– конститутивные признаки, типологизацию и категории английского глагола</li> <li>– конститутивные признаки, типологизацию и категории имени существительного в английском языке</li> <li>– суть проблемы определения термина "предложение", понимая двуаспектный характер предложения; критерии, лежащие в основе типологизации предложения в современном английском языке</li> <li>– конститутивные признаки и типологию простого предложения; систему членов простого предложения</li> <li>– конститутивные признаки и типологию сложного предложения</li> <li>– конститутивные признаки коммуникативных типов предложения и их основные классификации; специфику отношения восклицательного предложения к основным коммуникативным типам</li> <li>– отличие синтаксического и логико-коммуникативного членения предложения, средства выражения темы и ремы в современном английском языке</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– выделять разделы теоретической грамматики и давать подробную характеристику целей и задач каждого из выделенных разделов</li> <li>– использовать теорию оппозиций при категоризации частей речи</li> <li>– проводить морфологический анализ слова</li> <li>– проводить подробный морфологический анализ глаголов</li> <li>– проводить подробный морфологический анализ имен существительных</li> </ul>	
--	--	--	--



		<ul style="list-style-type: none"> <li>– проводить синтаксический анализ предложения</li> <li>– проводить логико-коммуникативный анализ предложения</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основными понятиями данного раздела дисциплины</li> <li>– основным инструментарием выявления в том или ином контексте изучаемых лингвистических феноменов</li> </ul>	
11	Теория и практика перевода	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные понятия и положения общей теории перевода, необходимые для осуществления переводческой деятельности;</li> <li>основные тенденции в развитии переводческой деятельности в различные исторические эпохи;</li> <li>основные закономерности переводческой деятельности</li> <li>– теоретические основы переводческой деятельности с учетом грамматических, лексических, семантических, стилистических, прагматических, культурных особенностей ИЯ (исходного языка) и ЯП (языка перевода); модели перевода и переводческие трансформации</li> <li>– основные положения функциональной стилистики (классификации, особенности и функции различных функциональных стилей английского языка); основные способы достижения эквивалентности в переводе;</li> <li>основные виды перевода</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– использовать приемы и способы решения практических переводческих задач об исторических и онтологических основах теории перевода, ее месте в современной научной парадигме</li> <li>– анализировать коммуникативный акт перевода с позиций ведущих функциональных характеристик текста и определять стратегию перевода; выявлять и правильно</li> </ul>	лекции, лабораторные работы

		<p>интерпретировать языковые явления разных уровней, определяя их функции и возможности перевода</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– выполнять предпереводческий анализ конкретного языкового материала с учетом всех синтагматических и парадигматических связей;</li> <li>анализировать коммуникативный акт перевода с позиций эквивалентности и адекватности, определять причины выбора переводческой стратегии</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– уровнем сформированности ряда ключевых переводческих навыков и умений, имеющих универсальный характер; общей культурой научной дискуссии</li> <li>– приемами анализа текстов оригинала и перевода;</li> <li>методологией определения стратегии перевода</li> <li>– приемами анализа качества перевода с позиций эквивалентности и адекватности</li> </ul>	
12	Научно-исследовательская работа	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– образовательную среду современной школы</li> <li>– содержание исследовательских задач в области образования;</li> <li>способы руководства учебно-исследовательской деятельностью обучающихся</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– описывать педагогическую ситуацию с использованием научных психологических знаний и формулировать исследовательскую гипотезу в целях проектирования взаимодействия с участниками образовательного процесса</li> <li>– планировать воспитательную работу школы и класса</li> <li>– проводить первичную диагностику, интерпретировать ее результаты; определять свои возможности и ограничения в использовании психологических методов; прогнозировать динамику педагогической ситуации, выявляя возможные</li> </ul>	

		<p>факторы риска; определять пути психолого-педагогической поддержки обучающихся в исследуемой педагогической ситуации</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– проводить внеклассное мероприятие</li> <li>– соотносить содержание исследовательской гипотезы и диагностических средств по ее проверке; ставить задачи саморазвития в исследовательской деятельности в области образования</li> <li>– анализировать внеклассное мероприятие</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыком постановки и решения исследовательских задач в области изучения педагогической ситуации</li> <li>– способами анализа собственной активности при решении исследовательских задач в области образования</li> </ul>	
13	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основы систематизации теоретических и практических знаний</li> <li>– различные подходы к сущности самоорганизации деятельности</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– осуществлять самонаблюдение с целью постановки задач по самообразованию</li> <li>– применять способы формирования информационной базы работы для осуществления исследовательской деятельности</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками решения практических педагогических задач самоорганизации и самообразования</li> <li>– теоретическими основами исследовательской деятельности</li> </ul>	
14	Практика по получению первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные положения современных теорий и методов исследования, обучения иностранным языкам</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– определять цели, задачи, этапы исследования</li> </ul>	

		<p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– способностью оптимального использования научных знаний в рамках практики по получению первичных умений и навыков исследовательской деятельности</li> </ul>	
15	Преддипломная практика	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основы систематизации теоретических и практических знаний</li> <li>– основы для создания самостоятельных выводов по исследованию</li> <li>– технологии информационной образовательной среды для достижения результатов, обозначенных в целях</li> <li>– основы построения научного монологического высказывания с целью выступления в небольшой группе</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– умеет самостоятельно оформлять научные исследования</li> <li>– обеспечить качество осуществления процесса использования образовательной среды для подборки материала исследования</li> <li>– способностью организовывать сотрудничество, поддерживать активность, инициативность и самостоятельность, креативно выступать</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– готовностью создания условий процесса систематизации</li> <li>– способностью самостоятельно сделать выводы по исследованию, оформить текст исследования</li> <li>– способностью использовать возможности образовательной среды для достижения результатов исследования</li> <li>– технологиями диспута, инициативного и самостоятельного научного диалога</li> </ul>	

## 2.2. Календарный график формирования компетенции

№ п/п	Наименование учебных дисциплин и практик	Семестры									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Педагогика			+	+	+	+				
2	Второй иностранный язык: ретроспективный аспект										+
3	История второго иностранного языка										+
4	История первого иностранного языка										+
5	Первый иностранный язык: ретроспективный аспект										+
6	Переводоведение									+	
7	Стилистика второго иностранного языка								+		
8	Стилистика первого иностранного языка							+			
9	Теоретическая грамматика второго иностранного языка								+		
10	Теоретическая грамматика первого иностранного языка							+			
11	Теория и практика перевода									+	
12	Научно-исследовательская работа					+					
13	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков		+								
14	Практика по получению первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности						+				
15	Преддипломная практика										+

### 2.3. Матрица оценки сформированности компетенции

№ п/п	Наименование учебных дисциплин и практик	Оценочные средства и формы оценки
1	Педагогика	Проекты. Кейс-задачи. Тесты. Промежуточный контроль. Экзамен.
2	Второй иностранный язык: ретроспективный аспект	Присутствие на лекционных занятиях. Работа на лабораторных занятиях. Бланковое тестирование (№ 1). Бланковое тестирование (№ 2). СРС: реферат. СРС: индивидуальные задания по анализируемой проблематике. Учебный проект-презентация PowerPoint.
3	История второго иностранного языка	Присутствие на лекционных занятиях. Работа на лабораторных занятиях. Бланковое тестирование

		(№ 1). Бланковое тестирование (№ 2). СРС: реферат. СРС: индивидуальные задания по анализируемой проблематике. Учебный проект-презентация PowerPoint.
4	История первого иностранного языка	Выполнение практических работ. Анализ текста древнеанглийского периода. Анализ текста среднеанглийского периода. Подготовка проектов Power Point. Итоговый тест. Зачет.
5	Первый иностранный язык: ретроспективный аспект	Выполнение заданий лабораторных занятий. Анализ текста в ретроспективном аспекте. Подготовка проекта Power Point. Итоговый тест. Зачет.
6	Переводоведение	Тестирование. Итоговое тестирование. Коллоквиум "Раздел 1". Коллоквиум "Раздел 2". Коллоквиум "Раздел 3". Промежуточная аттестация.
7	Стилистика второго иностранного языка	Устные опросы на лабораторных занятиях, согласно тематическому плану курса. Реферат. Рубежный срез 1. Рубежный срез 2. Зачет.
8	Стилистика первого иностранного языка	Устные ответы на лабораторных занятиях. Составление таблицы функциональных стилей. Подготовка словарика стилистических терминов. Стилистический анализ текстов. Тесты в рамках рубежных срезов. Зачет.
9	Теоретическая грамматика второго иностранного языка	Устные опросы на лабораторных занятиях, согласно тематическому плану курса. Терминологические диктанты. Рубежный срез 1. Рубежный срез 2. Экзамен.
10	Теоретическая грамматика первого иностранного языка	Устные опросы на лабораторных занятиях, согласно тематическому плану курса. Терминологические диктанты. Терминологические письменные опросы. Блиц-опрос по лекционному материалу. Итоговый тест. Экзамен.
11	Теория и практика перевода	Тестирование. Итоговое тестирование. Коллоквиум "Раздел 1". Коллоквиум "Раздел 2". Коллоквиум "Раздел 3". Промежуточная аттестация.
12	Научно-исследовательская работа	Отчет по практике. Собеседование по результатам практики.
13	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Реферативная работа на русском языке с презентацией на заявленную тему. Письменная работа в формате descriptive composition на заявленную тему. Презентация результатов практики.
14	Практика по получению первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности	Реферат по проблеме исследования, библиография.
15	Преддипломная практика	Индивидуальный план работы на период практики. Коррекция введения в исследование, уточнение целей, задач, теоретических основ, методов исследования и его практической значимости. Уточнение ключевого понятия

		исследования. Обработка практического материала по теме исследования. Заключение по части задач исследования. Коррекция библиографического списка. Подготовка к практической конференции речи по теме исследования.
--	--	---